



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 10 例 輸入 2 例 計 12 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-06

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8月05日、新たに COVID-19 確診症例が 12 例増えたが、それぞれ、本土症例 10 例、輸入症例 2 例となっている；更に、確診症例中、新たに 3 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 10 例が増えた（うち 7 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、10 歳未満から 60 代までの男性 5 人、女性 5 人であり、2021 年 8 月 04 日～8 月 05 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 4 例と最多で、次いで台北市の 3 例、嘉義県 2 例、彰化県の 1 例となっている；そのうち、8 例の感染源は既に判明、1 例は関連不明、1 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに死亡例 3 例が増えたが、いずれもワクチン接種を受けていない 70 代の男性 2 例、女性 1 例であるが 5 月 18 日～6 月 4 日の間に発症、5 月 21 日～6 月 6 日の間に確定診断され、5 月 28 日～7 月 21 日の間に死亡していた。詳細は『[20210806E 台湾新規増加死者 3 名のリスト](#)』を参照されたい」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～8 月 04 日迄に発表された 14,543 例中、既に 13,018 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.5%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 2 例中、第 15868 号は米国籍の 20 代男性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 04 日に就労のため来台。彼は空港での検査後防疫ホテルで隔離を受けていたが本日確定診断された。入境後の症状は無いが、同便の前後二列の旅客合計 6 人が在宅隔離とされた。第 15873 号は、英国籍の 30 代男性であるが、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 04 日に就労のため来台。彼は空港での検査後防疫ホテルで隔離を受けていたが本日確定診断された；入境後の症状は無いが、関連の濃厚接触者リストが作成されている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,170,926 例（排除された 2,153,856 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,765 例であり、夫々輸入症例 1,282 例、本土症例 14,430 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 794 例が死亡しているが、うち 786 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 393 例、台北市 300 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化県 14 例、新竹県 11 例、台中市 4 例、苗栗県 4 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/bv-PSugy2Wnhnn4oUPWdfw?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 10 local cases, 2 imported cases

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-08-06

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 06 that there were 12 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 10 local cases and 2 imported cases from abroad. There were 3 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 10 local cases (of which 7 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 5 males and 5 females, aged under 10 years old and in their 60s, with onset dates between Aug 04 and August 05, 2021. The distribution of cases is 4 cases in New Taipei City, followed by 3 case in Taipei City, 2 cases in Jiayi County, and 1 case in Changhua County; Out of 10 local cases, 8 cases are known their sources of infection, 1 case's relation is unknown, 1 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that there were 3 new deaths today, 2 males and 1 female, both in their 70s and not vaccinated against COVID-19. The onset date is between May 18 and June 4, the diagnosis date is between May 21 and June 6, and the death date is between May 28 and July 21; the details are as attached to the press release.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,018 people have been released from quarantine, among 14,543 confirmed cases announced from May 11 to August 04. The number of people released from quarantine has reached 89.5% of the confirmed cases.

The command center explained that there are two new cases of immigration from abroad today. Case 15868 is an American male in his 20s. He came to work in Taiwan from the United States on August 4 holding a negative test report within 3 days before the flight. He went to the epidemic prevention hotel for home quarantine after being quarantined at the airport and was diagnosed today; The case was asymptomatic during his stay in Taiwan. A total of 6 passengers in the two rows before and after the same flight have been listed, all of whom are listed in home isolation. Case 15873 is a British male in his 30s. He came to work in Taiwan from the UK on August 4 holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine center for home quarantine and quarantine. He was diagnosed today; the case was asymptomatic while in Taiwan, and the relevant contacts were listed.

The command center's data shows there have been a total of 2,170,926 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,153,856 excluded cases). Among them, 15,765 cases were confirmed, 1,282 cases imported from abroad, 14,430 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 108 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 794 COVID-19 deaths have been recorded, of which 786 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 393 cases in New Taipei City, 300 cases in Taipei City, 27 cases in Keelung City, 24 cases in Taoyuan City, 14 cases in Changhua County, 11 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 12 例 COVID-19 確定病例，分別為 10 例本土及 2 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-06 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(6)日公布國內新增 12 例 COVID-19 確定病例，分別為 10 例本土及 2 例境外移入；另確診個案中新增 3 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 10 例本土病例(其中 7 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 5 例男性、5 例女性，年齡介於未滿 10 歲至 60 多歲，發病日介於今(2021)年 8 月 4 日至 8 月 5 日。個案分布以新北市 4 例為最多，其次為臺北市 3 例、嘉義縣 2 例、彰化縣 1 例；其中 8 例為已知感染源、1 例關聯不明、1 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增3例死亡個案，為2例男性、1例女性，年齡均為70多歲且未接種COVID-19疫苗，發病日介於5月18日至6月4日，確診日介於5月21日至6月6日，死亡日介於5月28日至7月21日；詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5月11日至8月4日累計公布14,543位確診個案中，已有13,018人解除隔離，解隔離人數達確診人數89.5%。

指揮中心說明，今日新增2例境外移入個案中，案15868為美國籍20多歲男性，8月4日自美國來臺工作，持有搭機前3日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，並於今日確診；個案在臺期間並無症狀，已匡列同班機前後2排旅客共6人，均列居家隔離。案15873為英國籍30多歲男性，8月4日自英國來臺工作，持有搭機前3日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所居家檢疫並採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。

指揮中心統計，截至目前國內累計2,170,926例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含2,153,856例排除)，其中15,765例確診，分別為1,282例境外移入，14,430本土病例，36例敦睦艦隊、2例航空器感染、1例不明及14例調查中；另累計108例移除為空號。2020年起累計794例COVID-19死亡病例，其中786例本土，個案居住縣市分布為新北市393例、臺北市300例、基隆市27例、桃園市24例、彰化縣14例、新竹縣11例、臺中市4例、苗栗縣3例、宜蘭縣及花蓮縣各2例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各1例；另8例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。